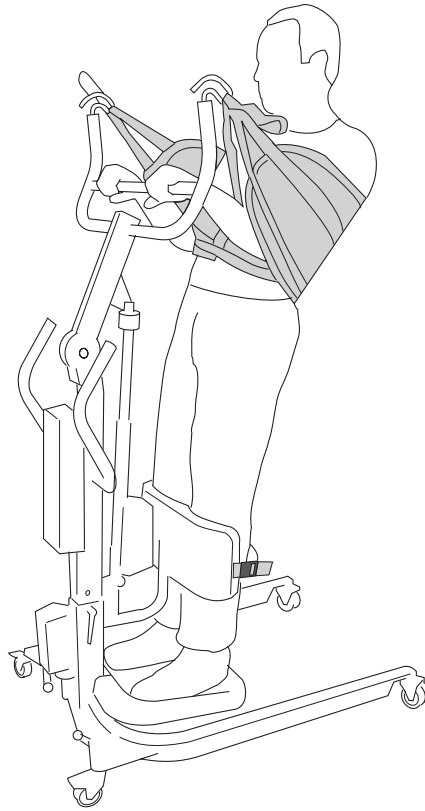


## Bruksanvisning



### Produktbeskrivning

Comfortvästen är konstruerad för att lyfta bakom ryggen och armarnas utsida. Insidan är klädd med ett material som motverkar glidning på kroppen.

Liko Comfortväst finns i flera storlekar.

Ett midjebälte är fastsytt vid västen för att hålla västen på plats.

Det fastsydda midjebältet bidrar till säkerheten genom att förhindra risken att brukaren glider ur upprensingsvästen. Du måste använda en kombination av två öglor på varje krok när du fäster västen vid lyften.

Comfortvästen är avsedd att användas i kombination med Sabina™ upprensingslyft med Comfort Lyftbygel (600 mm bred).





















*I texten kallas den som blir lyft för brukaren och den som hjälper till för medhjälparen.*

#### **VIKTIGT!**

Lyft och överflyttning av en person medför alltid en viss risk. Studera därför noga bruksanvisning för såväl lyft som lyfttillbehör. Det är viktigt att helt och fullt förstå innehållet i bruksanvisningen. Utrustningen får endast användas av utbildad personal. Förvissa dig om att lyfttillbehöret passar till den lyft som används. Iakttag försiktighet och omsorg vid användandet. Som medhjälpare är du alltid ansvarig för brukarens säkerhet. Du måste vara informerad om brukarens möjligheter att klara lyftsituationen. Kontakta tillverkaren eller leverantören om något är oklart. .

# Symbolbeskrivning

Dessa symboler finns i det här dokumentet och/eller på produkten.

| Symbol  | Beskrivning  |
|---|--|
|    | Varning! Den här situationen kräver extra försiktighet och uppmärksamhet.  |
|    | Läs bruksanvisningen före användning   |
|    | CE-märkning  |
|    | Juridisk tillverkare   |
|    | Tillverkningsdatum   |
|    | Produktidentifikation  |
|    | Serienummer  |
|    | Medicinteknisk produkt   |
|    | Ej kemtvätt  |
|    | Ej strykning   |
|    | Torktumling  |
|   | Ej torktumling   |
|    | Tvätt<br>Symbolen förekommer alltid i kombination med rekommenderad temperatur i °C och °F.  |
|    | Latexfri   |
|    | Periodisk inspektion   |
|    | Ej blekning  |
|    | Torkning på lina i skugga  |
|    | Riktning uppåt och symbolen på produktens utsida.  |
|    | Symbol på produktens utsida.   |
| <br><small>(01) 0100887761997127<br/>(11) AAAMMED<br/>(21) 012345678910</small> | GS1-datamatrixstreckkod som kan innehålla följande information.<br>(01) GTIN-artikelnnummer<br>(11) Produktionsdatum<br>(21) Serienummer |

# Säkerhetsföreskrifter

## **Tänk på följande innan du lyfter:**

- Om det behövs en eller flera medhjälpare får bedömas från fall till fall av ansvarig person i verksamheten.
- Kontrollera att rätt lyftsele är vald beträffande modell, storlek, material och utförande i förhållande till brukarens behov.
- Planera lyftet så att det sker så säkert och smidigt som möjligt.
- Trots att Likos lyftbyglar är försedda med urkrokningskydd måste särskild uppmärksamhet iakttas. Innan brukaren lyfts från underlaget, men när banden är ordentligt sträckta, är det viktigt att kontrollera att banden är korrekt kopplade på lyftbygelns krokar.
- Hur högt uppresningen ska ske varierar från person till person.
- Lämna aldrig en brukare utan tillsyn i en lyftsituation.
- Se till att hjulen på sängen, britsen osv. är låsta under lyft/överflyttning.
- Arbeta alltid ergonomiskt. Nyttja brukarens förmåga att aktivt vara delaktig vid arbetsmomenten.

## **Om lyftselen kopplas på lyftbygelns på ett felaktigt sätt kan det orsaka allvarlig personskada på brukaren.**

 Medicinteknisk produkt klass I

### **Produktändringar**

Likos produkter utvecklas ständigt varför vi förbehåller oss rätten till ändringar i produkter utan föregående notis. Kontakta en representant för Hill-Rom för att få information, råd och eventuella uppdateringar.

### **Design and Quality by Liko in Sweden**

Liko är kvalitetscertifierade enligt ISO 9001 och motsvarigheten ISO 13485 för medicintekniska företag. Liko är också certifierat i enlighet med miljöstandarden ISO 14001.

### **Meddelande till användare och brukare i EU**

Alla allvarliga incidenter som har inträffat i relation till produkten ska rapporteras till tillverkaren och berörd myndighet i medlemsstaten där användaren och/eller brukaren befinner sig.

## Tillsyn och skötsel

Kontrollera lyftselen före varje användning. Kontrollera att följande inte uppvisar tecken på slitage och skador:

- tyg
- band
- sömmar
- upphängningsöglor.

### **Använd inte skadade lyfttillbehör.**

Kontakta tillverkaren eller leverantören om något är oklart.

**Tvättinstruktioner:** Se lyftselens produktetikett samt bifogad bilaga "Skötselråd för Likos lyftselar".

### **Periodisk inspektion**

Produkten måste inspekteras minst en gång var sjätte månad. Mer frekventa inspektioner kan krävas om produkten används eller tvättas oftare än normalt. Kontakta en representant för Hill-Rom för information om protokoll.

### **Förväntad livslängd**

Produkten har en förväntad livslängd på 1–5 år vid normal användning. Förväntad livslängd varierar beroende på tyg, användningsfrekvens, tvättrutiner och belastning.

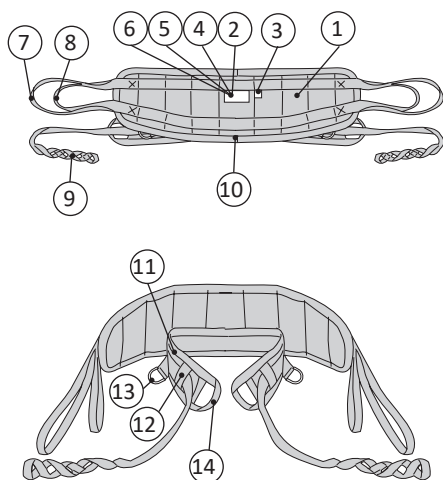
### **Återvinningsinstruktioner**

Hela lyftselen, inklusive lator, polstringsmaterial osv. ska sorteras som brännbart avfall.

Hill-Rom gör utvärderingar och vägleder användarna om säker hantering och kassering av produkter för att förebygga skador, inklusive, men inte begränsat till: skärsår, sticksår, skrubbsår och eventuell rengöring och desinficering av den medicintekniska produkten efter användning och före kassering. Kunderna bör följa alla federala, statliga, regionala och/eller lokala lagar och förordningar som gäller säker kassering av medicinsk utrustning och tillbehör.

Vid tveksamhet ska användaren av enheten i första hand kontakta Hill-Roms tekniska support för råd om säker kassering.

## Definitioner

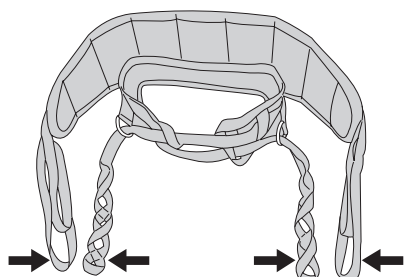


1. Ytterväst
2. Serienummer
3. Storleksetikett (färg)
4. Produktetikett
5. Etikett:  
Periodisk inspektion
6. Etikett:  
Individermärkning (Belongs to)
7. Yttre bandögla
8. Inre bandögla
9. Ögleband
10. Nedre kant
11. Midjeskärp
12. Inre bandhälla
13. D-ring
14. Yttre bandhälla

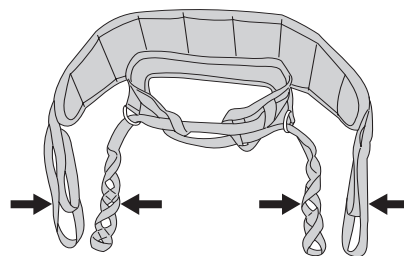
## Beskrivning: Använda bandöglorna

### A: Yttervästens bandöglor

Yttervästen är försedd med två uppsättningar bandöglor, dvs. yttre bandöglor och inre bandöglor, vilket ger maximal flexibilitet. I allmänhet bör du använda de inre bandöglorna för att nå maximalt upprättstående ställning. De yttre bandöglorna används då brukarens omfång kräver större utrymme eller då brukaren är kort i förhållande till höjden på lyftbygelkrokarna på Sabina™ uppresningslyft. I de fall där de inre bandöglorna används rekommenderar vi att du även kopplar de yttre bandöglorna vid lyften för att få bättre visuell kontroll över bandöglorna.



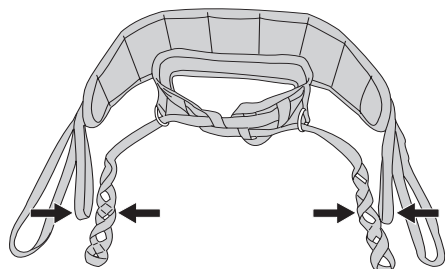
A:1 När du fäster de yttre bandöglorna (yttervästen) är avståndet mellan brukaren och lyften större och brukaren lyfts inte så högt.



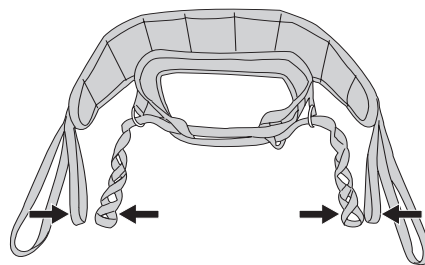
A:2 När du fäster de inre bandöglorna (yttervästen) är avståndet mellan brukaren och lyften mindre och brukaren lyfts högre.

### B: Ögleband

Öglebanden används för att justera västens passform runt överkroppen, beroende på vilka öglor som fästs på Sabina-krokarna. Banden kan förlängas med Liko Förlängningsöglor om de är för korta för en brukare.



B:1 Använd inneröglorna för mer åtdragning.

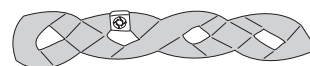


B:2 Använd de yttre bandöglorna för mindre åtdragning.

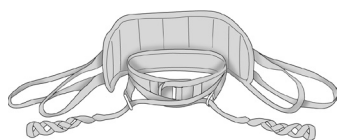
Under ett lyft från sittande till stående position dras västen åt runt kroppen endast så länge de yttre öglebanden inte är utsträckta. När spänningen ökar på de yttre öglebanden avlastas spänningen från öglebanden så att midjebältet inte dras åt ytterligare.

## Ögleclips

Det här praktiska tillbehöret används för att markera de öglor som har provats ut för en viss person. Det blir därmed enklare för medhjälparen att välja rätt ögla att koppla till lyftbygeln.

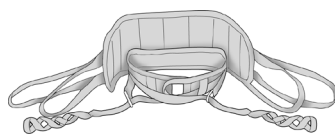


## Utprovning av Comfortvästen



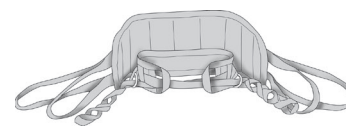
### Alt. A: För mycket smala brukare.

Trä ur öglebanden ur de inre bandhällorna innan du trär dem genom de inre D-ringarna av metall. Detta ger maximal åtdragning.



### Alt. B: Mellanläge.

Trä endast det ena öglebandet ur den inre bandhällan. Kors sedan öglebanden och trä dem genom D-ringarna av metall.

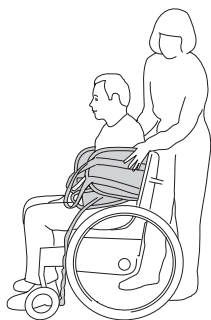


### Alt. C: För större vidd.

Dra öglebanden genom både de inre och bägge yttre bandhällorna innan du trär dem genom D-ringarna av metall.

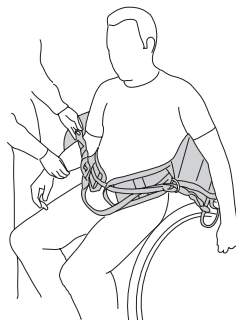
## Uppresning vid aktivt lyft i Sabina™ uppresningslyft och Liko Comfortväst™

1.



1. För ned Comfortvästen bakom brukarens rygg till midjehöjd. Midjebältets nedre kant ska vara längst ned och placeras närmast kroppen med brukarens armar mellan västen och midjebältet.

2.



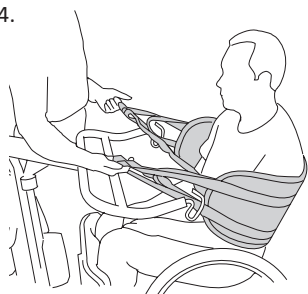
2. Kors öglebanden och trä dem genom D-ringarna på motsatta sidor. Beskrivningar av olika utprovningalternativ finns ovan.

3.



3. Dra i öglebanden för att kontrollera att bältet dras åt. Om midjebältet inte dras åt tillräckligt justerar du trädningen för öglebanden.

4.



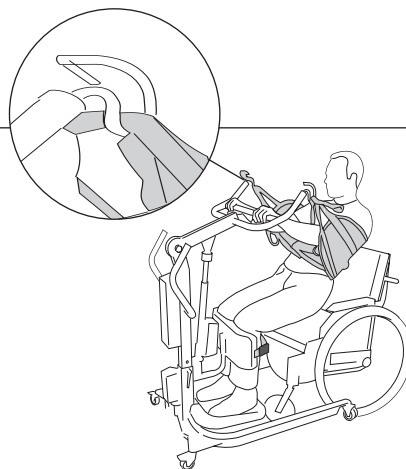
4. Bestäm vilka av bandöglorna (yttre eller inre) som ska fästas vid lyften genom att dra de yttre bandöglorna och öglebanden diagonalt uppåt och utåt samtidigt. Se diagrammet över ögleband på sidan 4, B: Ögleband.

Fäst bältet runt midjan genom att välja en kombination där de yttre bandöglorna och öglebanden har samma spänning under åtdragning medan brukaren reser sig upp.

Kör fram Sabina uppresningslyft och justera bredden för underredet. Placera brukarens fötter mitt på fotstödet. Brukarens underben bör vara parallella med underbensstödet. Justera positionen för fotstödet horisontellt och vertikalt om det behövs. Fäst och dra åt bandet runt underbenen.

Nu är det dags att fästa öglebanden och de yttre bandöglorna vid krokarna på lyften (med de bandöglor som du valde enligt instruktionerna ovan).

5.



5. Uppresning. Manövrera lyften genom att trycka på uppåt- och nedåtknapparna på handkontrollen (två hastigheter finns). Brukaren kan medverka aktivt genom att hålla i lyftbygelns tvärstag och dra upp sig själv.

**Tips:** Vi rekommenderar att brukaren lutar överkroppen något bakåt under lyftet för att kompensera för svag sträckmuskulatur i underkroppen. Detta underlättar uppresningen, ökar komforten och motverkar att västen glider uppåt.

6.



6. Den höjd som brukaren ska lyftas till bestäms från fall till fall.

Så här reglerar du maximal uppresning:

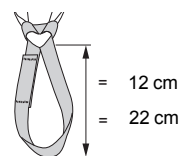
- Justera underredet till Sabina uppresningslyften efter lyfthöjden. Se bruksanvisningen till Sabina uppresningslyften.
- Välj mellan de inre och yttre bandöglorna på yttervästen. Se sidan 4, A: Yttervästens bandöglor.

## Tillbehör till Liko Comfortväst

### Förlängningsögla

Förlängningsögla, grön, 12 cm  
 Förlängningsögla, grön, 22 cm  
 Förlängningsögla, grå, 12 cm  
 Förlängningsögla, grå, 22 cm

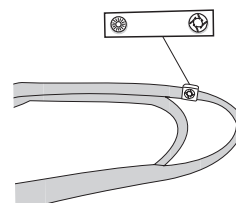
Art.nr 3691102  
 Art.nr 3691103  
 Art.nr 3691302  
 Art.nr 3691303



### Ögleclips

Ögleclips, röd, 4 st.  
 Ögleclips, orange, 4 st.  
 Ögleclips, gul, 4 st.  
 Ögleclips, blå, 4 st.  
 Ögleclips, svart, 4 st.

Art.nr 3666033  
 Art.nr 3666034  
 Art.nr 3666035  
 Art.nr 3666036  
 Art.nr 3666037



## Översikt Liko™ Comfortväst™, mod. 95

| Artikel          | Art.nr  | Storlek |             | Material               | Personvikt <sup>1</sup> | Maxlast <sup>2</sup> |
|------------------|---------|---------|-------------|------------------------|-------------------------|----------------------|
| Liko Comfortväst | 3595414 | S       | Small       | Polyester, plastat nät | < 60 kg                 | 200 kg               |
| Liko Comfortväst | 3595415 | M       | Medium      | Polyester, plastat nät | 50–80 kg                | 200 kg               |
| Liko Comfortväst | 3595416 | L       | Large       | Polyester, plastat nät | 70–100 kg               | 200 kg               |
| Liko Comfortväst | 3595417 | XL      | Extra Large | Polyester, plastat nät | > 100 kg                | 200 kg               |

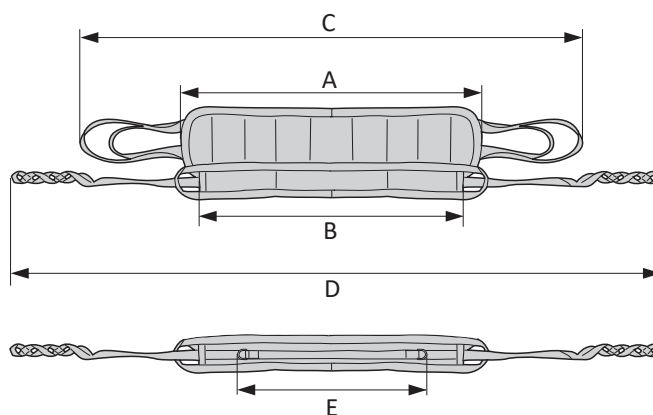
<sup>1</sup> Den angivna personvikten är endast vägledning. Avvikelser förekommer.

<sup>2</sup> För bibehållen maxlast krävs lyft/tillbehör avsedda för samma belastning eller mer.

| Mått (cm)   | A   | B   | C   | D   | E   |
|-------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Small       | 90  | 80  | 155 | 220 | 55  |
| Medium      | 90  | 80  | 155 | 220 | 70  |
| Large       | 110 | 105 | 180 | 240 | 85  |
| Extra Large | 110 | 120 | 180 | 240 | 100 |

| Mått (tum)  | A  | B  | C  | D  | E  |
|-------------|----|----|----|----|----|
| Small       | 35 | 31 | 61 | 87 | 22 |
| Medium      | 35 | 31 | 61 | 87 | 28 |
| Large       | 43 | 41 | 71 | 94 | 34 |
| Extra Large | 43 | 47 | 71 | 94 | 40 |

De angivna måtten är ungefärliga värden – avvikelser kan förekomma.



### Kombinationer

Comfortvästen är endast avsedd för användning tillsammans med Liko Sabina™ uppsyningslyft. Vi rekommenderar Sabina med Comfort Lyftbygel (600 mm bred).

Andra kombinationer av tillbehör/produkter än de av Liko rekommenderade kan medföra risk för brukarens säkerhet.



www.hillrom.com

Liko AB  
 Nedre vägen 100  
 975 92 Luleå, Sverige  
 +46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for patients and their caregivers:

